

Német Nemzetiségi Önkormányzat Dunabogdány

2023 Dunabogdány, Kossuth L. u. 76.

JEGYZŐKÖNYV

A NÉMET NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT
DUNABOGDÁNY

2025. ÁPRILIS 16-ÁN TARTOTT TESTÜLETI ÜLÉSÉRŐL

Jegyzőkönyv

a Dunabogdányi Német Nemzetiségi Önkormányzat 2025. április 16-án 17.00 órai kezdettel a Művelődési Házban tartott üléséről

Jelen vannak:

Vogel Norbert elnök

Balogh Imréné elnökhelyettes

Bucsánszki-Lang Krisztina tag

Némethné Herr Alexandra tag

Spanisberger Máriaó tag

Lindmayer Eszter Dunabogdány község jegyzője

Vogel Norbert elnök megnyitja az ülést, köszönti a megjelenteket.

Vogel Norbert elnök megállapítja, hogy a testület határozatképes, és javaslatot tesz az ülés napirendjére.

Napirend

1. Pályázati együttműködés: Neue Instrumente für den Nachwuchs der Bogdaner Schwabenkapelle
Előterjesztő: Vogel Norbert, elnök
2. Májusfaállítás rendezése
Előterjesztő: Vogel Norbert, elnök
3. II. Gyermek- és Családi Svábbál szervezése
Előterjesztő: Vogel Norbert, elnök
4. Esküvői hagyományok a Visegrádi Német Nemzetiségi Óvodában
Előterjesztő: Vogel Norbert, elnök
5. Német anyanyelvi hitéleti tartalmak a húsvéti ünnepkörben
Előterjesztő: Vogel Norbert, elnök
6. Gyermekprogram Szendehelyen
Előterjesztő: Vogel Norbert, elnök
7. Nepomuki Szent János ünnepe német anyanyelvi hitéleti program
Előterjesztő: Vogel Norbert, elnök
8. Betelepítési emlékműsor koszorú rendelése
Előterjesztő: Vogel Norbert, elnök
9. Tájékoztató a leendő elsős szülők részére
Előterjesztő: Vogel Norbert, elnök
10. MŰK-24, és FEL-23 támogatások elszámolása
Előterjesztő: Vogel Norbert, elnök
11. FAKULT borkóstoló közreműködés
Előterjesztő: Vogel Norbert, elnök
12. 120 éves a Dunabogdányi Általános Iskola és AMI
Előterjesztő: Vogel Norbert, elnök
13. A Donauknie Tanzgruppe és a Bogdaner Duo Csobánkán vendégszerepel
Előterjesztő: Vogel Norbert, elnök

14. Wechsengespräch Dunabogdány részvételével Pilisszentivánon

Előterjesztő: Vogel Norbert, elnök

15. Egyebek

Vogel Norbert: Megkérdezi, hogy a képviselők részéről felmerül-e egyéb javaslat a napirend tárgyában? **Megállapítja, hogy nincs, szavaznak a napirend elfogadásáról.**

Vogel Norbert megállapítja, hogy a képviselők a napirendet 5 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadták.

1. Napirendi pont: **Pályázati együttműködés: Neue Instrumente für den Nachwuchs der Bogdaner Schwabenkapelle**

Előterjesztő: Vogel Norbert, elnök

Vogel Norbert: Néhány évvel ezelőtt egy élénk hangszerbeszerzési és hangszerjavítási projektbe kezdünk. Ennek keretében egy harmonika, két harsona, két baritonkürt, egy tenor kürt került beszerzésre, valamint számos hangszer felújításához is sikerült hozzájárulni. A projektben a nemzetiségi önkormányzat mellett a Dunabogdányi Iskoláért Alapítvány is részt vesz. Az LdU-n által a BMI pályázati kiírásán az alapítvány 2db Trevor James márkájú fuvola és 1 db Yamaha klarinét beszerzését tervezi. A projekt összes költségvetése 500.180 Ft, amelynek 15% önrészét az alapítvány biztosítja. A pályázat beadásának feltétele a német nemzetiségi önkormányzat támogatása. Kérem, hogy a támogatásról hozzunk határozatot.

Spanisberger Márió: Hova kerülnek a hangszerek?

Vogel Norbert: Rixer Krisztián, a zeneiskola intézményegység vezetője a szakmai felelős a projektnek.

Némethné Herr Alexandra: Erre a német nemzetiségi önkormányzat nem adhat be pályázatot?

Vogel Norbert: Ezen a kiíráson civil szervezetek indulhatnak, amelyek kapcsolódnak valamilyen német nemzetiségi kultúrcsoportoz.

Vogel Norbert: Szavazást kér.

Szavazás

Ellenpróba

38/2025. (IV.16.) számú határozat: A Német Nemzetiségi Önkormányzat Dunabogdány Képviselő-testülete **5 igen szavazattal, 0 nem szavazattal, 0 tartózkodás mellett** úgy döntött, hogy támogatja a Dunabogdányi Iskoláért Alapítvány "Neue Instrumente für den Nachwuchs der Bogdaner Schwabenkapelle" címmel a BMI 2025. évi nemzetiségi kultúrcsoportok számára kiírt pályázaton való indulását. A támogatás tényéről az elnök értesíti az alapítványt.

Felelős: Vogel Norbert, elnök

Határidő: azonnal

2. **Napirendi pont:** Májusfaállítás rendezése

Előterjesztő: Vogel Norbert, elnök

Vogel Norbert: Az éves programterv egyik soron következő állomása a Májusfaállítás. A Dunabogdányi Svábzenekar a reggeli óráktól zenés ébresztőt tart a község utcáin. A májusfaállítás 11 órakor kezdődik a Művelődési Ház udvarán. A díszítésben a gyerekek segítenek, amelyhez színes szalagok kerülnek beszerzésre, melyek költsége 20.100 Ft. Az előző évek alapján jó idő esetén 150-200 kilátogató vendégre lehet számítani, akiket egy pohár itallal kínálunk. Javaslom hogy a rendezvényre a 2025. évi költségvetés Egyéb dologi kiadások sor terhére 50.000 Ft keretösszeget határozzon meg a testület. A program előkészítésére felelősként Balogh Imréné és Bucsánszki-Lang Krisztina képviselőket javaslom kijelölni, mert várhatóan a zenekari menetben is közreműködnünk kell.

Balogh Imréné: Az eseményen jelen lesz Jürgen Kiesl Leutenbach német partnertelepülés polgármestere, az ő szerepéről lehet bővebbet tudni?

Vogel Norbert: A polgármester úr rövid köszöntőt mond, majd a helyi oktatási-nevelési intézményeknek nyújt át nagy értékű ajándékot.

Vogel Norbert: Szavazást kér.

Szavazás

Ellenpróba

39/2025. (IV.16.) számú határozat: A Német Nemzetiségi Önkormányzat Dunabogdány Képviselő-testülete **5 igen szavazattal, 0 nem szavazattal, 0 tartózkodás mellett** úgy döntött, hogy május 1-én hagyományos májusfaállítást szervez a Művelődési Ház kertjében. Az eseménnyel kapcsolatos kiadásokra a 2025. évi költségvetés egyéb dologi kiadások költségvetési sorának terhére 50.000 Ft keretösszeget biztosít.

Felelős: Balogh Imréné elnökhelyettes

Határidő: május 1.

3. **Napirendi pont:** II. Gyermek- és Családi Svábbál szervezése

Előterjesztő: Vogel Norbert, elnök

Vogel Norbert: Korábbi egyeztetések alapján május 10. napján 16 órai kezdettel kerül sor a II. Gyermek- és Családi Svábbál rendezvényre. Az esemény fővédnökének Liebhartd András polgármester és Herr Tamás a Pest Vármegyei Német Önkormányzat dunabogdányi képviselője kapott felkérést, amelyet elfogadtak. A jó hangulatról a Takser Spatzen zenekar gondoskodik,

fellépnek a helyi óvoda és iskola növendékei. A gyereksarokban a német nemzetiség pedagógusok működnek közre. A berendezésben és a díszítésben a faluüzemeltetés csapata, a pedagógusok és a hetedikes diákok jelezték segítő szándékukat. A programra 750.000 Ft keretösszeget javaslok megfogalmazni azzal a kitételrel, hogy az adományként keletkező bevétel a költségvetésben majd a bevételi oldalon jelenkezik.

Bucsánszki-Lang Krisztina: A Dunabogdányi Németekért Alapítvány tagjai idén is vállalják a büfé üzemeltetését.

Balogh Imréné: Pályázati forrás várható erre az eseményre?

Vogel Norbert: Van pályázat a programra, de az elbírálás csak nyár elején várható legkorábban.

Vogel Norbert: Szavazást kér.

Szavazás

Ellenpróba

40/2025. (IV.16.) számú határozat: A Német Nemzetiségi Önkormányzat Dunabogdány Képviselő-testülete **5 igen szavazattal, 0 nem szavazattal, 0 tartózkodás mellett** úgy döntött, hogy május 10-én Gyermek- és Családi Svábbált szervez, melyre a 2025. évi költségvetés Egyéb dologi kiadások költségvetési során 750.000 Ft keretösszeget határoz meg.

Felelős: Vogel Norbert, elnök

Határidő: május 10.

4. **Napirendi pont: Esküvői hagyományok a Visegrádi Német Nemzetiségi Óvodában**
Előterjesztő: Vogel Norbert, elnök

Vogel Norbert: A visegrádi óvodások TrachtTag jegyében egy korabeli sváb esküvői hagyományait elevenítik fel. A projekthez segítséget kértek. Javaslom, hogy támogassuk az eseményt és térítés mentesen biztosítsunk zenei szolgáltatást a programhoz.

Spanisberger Márió: Mit takar a zenei szolgáltatás?

Vogel Norbert: Jelen pillanatban egy harmonikát.

Vogel Norbert: Szavazást kér.

Szavazás

Ellenpróba

41/2025. (IV.16.) számú határozat: A Német Nemzetiségi Önkormányzat Dunabogdány Képviselő-testülete **5 igen szavazattal, 0 nem szavazattal, 0 tartózkodás mellett** úgy döntött, hogy a TrachtTag jegyében a Visegrádi Német Nemzetiségi Óvodával együttműködve térítésmentesen hagyományőrző élőzenét biztosít a sváb esküvői szokások felelevenítését segítve.

Felelős: Vogel Norbert, elnök

Határidő: azonnal

5. **Napirendi pont:** **Német anyanyelvi hitéleti tartalmak a húsvéti ünnepkörben**

Előterjesztő: Vogel Norbert, elnök

Vogel Norbert: A korábbi évekhez hasonlóan fontos, hogy a húsvéti ünnepkörhöz kapcsolódóan a német nemzetiségi hagyományok megjelenjenek a hitéletben is. Lancendorfer Iatván plébánossal, a kántorral és Ott Rezsővel is szükséges az egyeztetés, hogy a német nyelvű szentmise, német nyelvű miseénekek, valamint a körmenetet a hagyományos fúvószenekari közreműködés német énekekkel biztosított legyen.

Vogel Norbert: Szavazást kér.

Szavazás

Ellenpróba

42/2025. (IV.16.) számú határozat: A Német Nemzetiségi Önkormányzat Dunabogdány Képviselő-testülete **5 igen szavazattal, 0 nem szavazattal, 0 tartózkodás mellett** úgy döntött, hogy a húsvéti ünnepkör német nemzetiségi anyanyelvi hitélet megfelelő biztosítása érdekében egyeztetést kezdeményez a plébánossal és Ott Rezsővel, hogy a német nyelvű szentmise, a liturgikus tartalmak, német nyelvű miseénekek és a körmenetet a hagyományos fúvószenekari kíséret biztosított legyen.

Felelős: Vogel Norbert elnök

Határidő: azonnal

6. **Napirendi pont:** **Gyermekprogram Szendehelyen**

Előterjesztő: Vogel Norbert, elnök

Vogel Norbert: Korábban több alkalommal járt Dunabogdány a Nógrád vármegyében fekvő Szendehelyen. A helyi német nemzetiségi általános iskola felkérést küldött a Dunabogdányi Általános Iskola részre, hogy vegyenek részt egy április 30-án a TrachtTag jegyében megvalósuló nemzetiségi programban. A meghívás a német nemzetiségi önkormányzatnak is szól. Az iskolát több tanuló és két pedagógus képviseli, német nemzetiségi dallamokat mutatnak majd be Szendehelyen, valamint a menetenében is közreműködnek harmonikával. A programhoz javaslom, hogy VW típusú kisbuszunkat térítés mentesen biztosítsuk, ezzel is támogatva a projektet.

Bucsánszki-Lang Krisztina: Milyen műsorról készül az iskola?

Vogel Norbert: Az alkalomra zongoristákat viszünk, akik német nemzetiségi dallamokat adnak elő, valamint a Bogdaner Duo ad elő harmonika kísérettel három zeneszámot.

Vogel Norbert: Szavazást kér.

Szavazás
Ellenpróba

43/2025. (IV.16.) számú határozat: A Német Nemzetiségi Önkormányzat Dunabogdány Képviselő-testülete **5 igen szavazattal, 0 nem szavazattal, 0 tartózkodás mellett** úgy döntött, hogy támogatja a Dunabogdányi Általános Iskola és AMI részvételét az április 30-án Szendehelyen megrendezésre kerülő német nemzetiségi programon, az utazáshoz térítésmentesen biztosítja VW típusú kisbuszát, az üzemanyagköltséget átvállalja.

Felelős: Vogel Norbert elnök

Határidő: azonnal

7. **Napirendi pont: Nepomuki Szent János ünnepe német anyanyelvi hitéleti program**

Előterjesztő: Vogel Norbert, elnök

Vogel Norbert: Május 16-án ünnepeljük templomunk védőszentjét, Nepomuki Szent János ünnepe lesz. A szentmise után a templomkertben felállított sátor alatt a Dunabogdányi Svábzenekar kapott felkérést a közreműködésre. Javaslom, hogy támogassuk a programot.

Vogel Norbert: Szavazást kér.

Szavazás
Ellenpróba

44/2025. (IV.16.) számú határozat: A Német Nemzetiségi Önkormányzat Dunabogdány Képviselő-testülete **5 igen szavazattal, 0 nem szavazattal, 0 tartózkodás mellett** úgy döntött, hogy Nepomuki Szent János ünnepét, a templombúcsú alkalmával a Dunabogdányi Svábzenekar közreműködésével térenét szervez a templomkertben.

Felelős: Vogel Norbert elnök

Határidő: május 16.

8. **Napirendi pont: Betelepítési emlékműsor koszorú rendelése**

Előterjesztő: Vogel Norbert, elnök

Vogel Norbert: Az Esterházy János Társaság idén is megemlékezést tart a református templom előtt felállított emlékműnél. Az alkalomból Gutbrod Mária egyéni vállalkozótól koszorú megrendelése szükséges, mely 8500 Ft. Az eseményre április 6-án kerül sor.

Vogel Norbert: Szavazást kér.

Szavazás
Ellenpróba

45/2025. (IV.16.) számú határozat: A Német Nemzetiségi Önkormányzat Dunabogdány Képviselő-testülete **5 igen szavazattal, 0 nem szavazattal, 0 tartózkodás mellett** úgy döntött, hogy 2025. április 6-án részt vesz az Esterházy János Társaság által szervezett betelepítési megemlékezésen, melyen koszorút helyez el. A koszorút Gutbrid Mária egyéni vállalkozótl rendeli meg 8500 Ft áron, melyet a 2025. évi költségvetés Egyéb dologi kiadások során számol el.

Felelős: Vogel Norbert elnök

Határidő: április 6.

9. **Napirendi pont: Tájékoztató a leendő elsős szülők részére**

Előterjesztő: Vogel Norbert, elnök

Vogel Norbert: A Dunabogdányi Általános Iskolában a tanulók kb. 80%-a tanulja a német nyelvet. Fontos cél, hogy ez az arány ne csökkenjen, ezért az leendő elsős szülők számára fontos a megfelelő tájékoztatás. Az általános iskolával együttműködve javaslom, hogy éljünk a lehetőséggel és mutassuk be a német nyelvtanulás előnyeit, a hagyományos programokat a szülők számára.

Balogh Imréné: Ez egy nagyon jó kezdeményezés!

Vogel Norbert: Szavazást kér.

Szavazás

Ellenpróba

46/2025. (IV.16.) számú határozat: A Német Nemzetiségi Önkormányzat Dunabogdány Képviselő-testülete **5 igen szavazattal, 0 nem szavazattal, 0 tartózkodás mellett** úgy döntött, hogy a Dunabogdányi Általános Iskola és AMI által az leendő elsős szülők számára szervezett tájékoztatón részt vesz és a német nyelvtanulás fontosságáról tart előadást.

Felelős: Vogel Norbert elnök

Határidő: azonnal

10. **Napirendi pont: MŰK-24, és FEL-23 támogatások elszámolása**

Előterjesztő: Vogel Norbert, elnök

Vogel Norbert: Elkészült a MŰK-24 és a FEL-23 számú támogatások elszámolása. Kérem, hogy jóváhagyólag fogadjuk el a beszámolókat.

Vogel Norbert: Szavazást kér.

Szavazás

Ellenpróba

47/2025. (IV.16.) számú határozat: A Német Nemzetiségi Önkormányzat Dunabogdány Képviselő-testülete **5 igen szavazattal, 0 nem szavazattal, 0 tartózkodás mellett** úgy döntött, hogy jóváhagyólag elfogadja a MŰK 24 és a FEL-23 azonosítószámú támogatások beszámolóit.

Felelős: Vogel Norbert elnök

Határidő: azonnal

11. **Napirendi pont:** FAKULT borkóstoló közreműködés

Előterjesztő: Vogel Norbert, elnök

Vogel Norbert: Az élő együttműködési megállapodás értelmében biztosítjuk eszközeinket, rendezvényhűtőt, asztalokat, projektort, valamint egyéb kiegészítőket a FAKULT egyesület számára, amellyel hozzájárul a német nemzetiségi önkormányzat az április 26-án megrendezésre kerülő Borzsongás című eseményhez.

Vogel Norbert: Szavazást kér.

Szavazás

Ellenpróba

48/2025. (IV.16.) számú határozat: A Német Nemzetiségi Önkormányzat Dunabogdány Képviselő-testülete **5 igen szavazattal, 0 nem szavazattal, 0 tartózkodás mellett** úgy döntött, hogy eszközparkjának biztosításával a korábban megkötött együttműködési megállapodás értelmében segíti a FAKULT által szervezett április 26-án

Felelős: Vogel Norbert elnök

Határidő: azonnal

12. **Napirendi pont:** 120 éves a Dunabogdányi Általános Iskola és AMI

Előterjesztő: Vogel Norbert, elnök

Vogel Norbert: A Dunabogdányi Általános Iskola és AMI a 2024/2025. tanévben ünnepli fennállásának 120. évfordulóját. Az eseményre meghívást kaptak egykori diákok és tanárok is, természetesen a nemzetiségi önkormányzat is, melyre május 24-én kerül sor. A szervezésben főigazgató-helyettesként a német nemzetiségi jelleget kiemelten képviselem. A magyarországi németek himnuszát egy projektzenekar adja elő az esemény nyitányaként, majd egy negyedikes diák a német vers- és prózamondó versenyre megtanult versét szavalja, a 7.a osztály pedig egy német nemzetiségi táncot mutat be. Az intézmény belső udvarán a német nemzetiségi oktatásnak is emléket állít egy tabló. Emellett természetesen sátorral, limonádé csapolókkal és minden szükséges technikai eszközzel segítjük az eseményt.

Vogel Norbert: Szavazást kér.

Szavazás

Ellenpróba

49/2025. (IV.16.) számú határozat: A Német Nemzetiségi Önkormányzat Dunabogdány Képviselő-testülete **5 igen szavazattal, 0 nem szavazattal, 0 tartózkodás mellett** úgy döntött, hogy támogatja a Dunabogdányi Általános Iskola és AMI 120 éves gálaműsorát rendezvénytechnikai eszközök biztosításával, valamint ösztönzi a minél nagyobb számú német nemzetiségi programelem megvalósulását.

Felelős: Vogel Norbert elnök

Határidő: azonnal

13. **Napirendi pont:** A Donauknie Tanzgruppe és a Bogdaner Duo Csobánkán vendégszerepel

Előterjesztő: Vogel Norbert, elnök

Vogel Norbert: Május 3-án a Donauknie Tanzgruppe és a Bogdaner Duo Csobánkán vendégszerepel egy német nemzetiségi találkozón. Az eseményre történő eljutáshoz kérték a segítséget.

Vogel Norbert: Szavazást kér.

Szavazás

Ellenpróba

50/2025. (IV.16.) számú határozat: A Német Nemzetiségi Önkormányzat Dunabogdány Képviselő-testülete **5 igen szavazattal, 0 nem szavazattal, 0 tartózkodás mellett** úgy döntött, hogy támogatja a Donauknie Tanzgruppe és a Bogdaner Duo utazását a május 3-án Csobánkán megrendezésre kerülő német nemzetiségi programra történő eljutásban. Az utazáshoz biztosítja VW típusú kisbuszát, az üzemanyagköltséget átvállalja a 2025. évi költségvetés Üzemeltetési anyagok beszerzése költségvetési sor terhére.

Felelős: Vogel Norbert elnök

Határidő: május 3.

14. **Napirendi pont:** Wechselgespräch Dunabogdány részvételével Pilisszentivánon

Előterjesztő: Vogel Norbert, elnök

Vogel Norbert: Pilisszentivánon folytatódott a „Wechselgespräch untereinander”, azaz a Deutschklub - Német Nemzetiségi Egyesület - Tarján rendezvénysorozata, melynek keretében Gallai Gergely nemzetiségpolitikai szakértő polgármesterekkel beszélget a településükön élő németiség jelenéről, jövőjéről. Ezúttal Kolonics Péterné (Csolnok), Germán József (Berkenye), Liebhardt András (Dunabogdány) és Szalonna Zoltán (Véménd) fogadták el a meghívást. Az

eseményen képviseltem Dunabogdányt, a hivatalos beszélgetést követően kötetlen véleménycserére is lehetőség nyílt, amelyet ki is használtunk.

Vogel Norbert: Szavazást kér.

Szavazás

Ellenpróba

51/2025. (IV.16.) számú határozat: A Német Nemzetiségi Önkormányzat Dunabogdány Képviselő-testülete **5 igen szavazattal, 0 nem szavazattal, 0 tartózkodás mellett** úgy döntött, hogy elfogadja a Wechselspräch untereinander programsorozat Pilisszentiváni állomásáról szóló beszámolót, ahol Dunabogdány polgármestere is a beszélgetőpartnerek között volt.

Vogel Norbert: Kérdés alapján megállapítja, hogy egyebek napirendi pont keretében a jelenlevők további témát megtárgyalni nem kívánnak.

Mindenkinek megköszöni a részvételt és az ülést 18.15 perckor berekeszti

kmf

Német Nemzetiségi Önkormányzat
Dunabogdány
2023 Dunabogdány, Kossuth L. u. 76.
Adószám: 16936469-1-13



Vogel Norbert
Elnök



Balogh Imréné
Hitelesítő